



MITTEILUNGSBLATT



Bild: Patrick Bossard (Fresh - P Media)

Sanierung Rätenbergstrasse Verkehrsmassnahmen

Die Strassensanierungsarbeiten an der Rätenbergstrasse im Abschnitt Under Rätenberg bis Ober Rätenberg starten am Montag, 28. August 2023.

Aus bautechnischen Gründen muss die Rätenbergstrasse ab Under Rätenberg, Höhe Büel bis Ober Rätenberg, Einfahrt Holz- wiesstrasse vom **4. bis 22. September 2023** für jeglichen Verkehr gesperrt werden. Der Weiler Rätenberg wird grossräumig umfahren.

Die Bauarbeiten sind witterungsabhängig. Bei schlechter Witterung kann es insbesondere beim Belagseinbau zu Verschiebungen kommen. Wir danken für Ihr Verständnis.

Bauamt

Öffentliche Auflage

Einbürgerungsgesuch

Der Gemeinderat erteilt das Gemeindebürgerrecht von Niederbüren mit Beschluss vom 21. Juni 2023 an

Daniil Garelik, geb. 4. März 1994, Staatsangehöriger der Russischen Föderation, wohnhaft in 9246 Niederbüren, Grundstrasse 4. Daniil Garelik ist ledig und wohnt seit 2017 bei seiner Mutter in Niederbüren und seit 2009 in der Schweiz. Sämtliche Voraussetzungen für eine Einbürgerung sind erfüllt.

Öffentliche Auflage

Das Aufgatedossier mit dem Einbürgerungsbeschluss liegt während 30 Tagen, vom 25. August bis am 25. September 2023, bei der Gemeinderatskanzlei, Büro 4, Gossauerstrasse 5, Niederbüren, öffentlich auf.



Rechtsmittel

In der Gemeinde Niederbüren können Stimmberechtigte während der Auflagefrist Einsicht in das Dossier nehmen und gegen den Einbürgerungsbeschluss schriftlich und begründet beim Gemeinderat Niederbüren, Gossauerstrasse 5, 9246 Niederbüren, Einsprache erheben.

Die Einsprache ist gültig, wenn sie innert der Auflagefrist eingereicht wird, hinreichend begründet ist und keine Ausführungen enthält, die gegen das Verbot der Diskriminierung verstossen (Art. 24ff. Gesetz über das St. Galler Bürgerrecht, BRG, sGS 121.1).

Gemeinderat

Öffentliche Auflage

Einbürgerungsgesuch

Der Gemeinderat erteilt das Gemeindebürgerrecht von Niederbüren mit Beschluss vom 15. August 2023 an

Roman Torosyan, geb. 24. Mai 1999, Spanischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 9246 Niederbüren, Gossauerstrasse 7. Roman Torosyan ist ledig und wohnt seit 2012 mit seinen Eltern in Niederbüren und seit 2010 in der Schweiz. Sämtliche Voraussetzungen für eine Einbürgerung sind erfüllt.

Öffentliche Auflage

Das Auflagedossier mit dem Einbürgerungsbeschluss liegt während 30 Tagen, vom 25. August bis am 25. September 2023, bei der Gemeinderatskanzlei, Büro 4, Gossauerstrasse 5, Niederbüren, öffentlich auf.

Rechtsmittel

In der Gemeinde Niederbüren können Stimmberechtigte während der Auflagefrist Einsicht in das Dossier nehmen und gegen den Einbürgerungsbeschluss schriftlich und begründet beim Gemeinderat Niederbüren, Gossauerstrasse 5, 9246 Niederbüren, Einsprache erheben.

Die Einsprache ist gültig, wenn sie innert der Auflagefrist eingereicht wird, hinreichend begründet ist und keine Ausführungen enthält, die gegen das Verbot der Diskriminierung verstossen (Art. 24ff. Gesetz über das St. Galler Bürgerrecht, BRG, sGS 121.1).

Gemeinderat

Verwaltung geschlossen

Die Gemeindeverwaltung bleibt, aufgrund eines internen Workshops, am kommenden Mittwochnachmittag, 30. August 2023, von 13.30 bis 17.00 Uhr geschlossen. Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme.

Gemeindeverwaltung

Prov. Steuerrechnung 2023 Lehrabgänger/-innen

Wenn Sie in diesem Sommer Ihre Lehre oder Ihre Ausbildung abgeschlossen haben und nun voll erwerbstätig sind, dann bitten wir Sie, folgendes zu beachten:

Sie haben in diesem Jahr eine vorläufige Rechnung gemäss Ihrer früheren Veranlagung erhalten. Mit grosser Wahrscheinlichkeit handelt es sich bei dieser um eine «Nuller-Rechnung». Infolge des Eintritts ins Erwerbsleben verändern sich Ihre Einkommens- und allenfalls Vermögenswerte, so dass die vorläufige Rechnung nicht mehr den aktuellen Verhältnissen entspricht. Aus diesem Grund raten wir Ihnen, die Steuerfaktoren 2023 anpassen zu lassen. Wir benötigen dazu jene Angaben, die Sie sonst in der ordentlichen Steuererklärung angeben (Nettolohn, Berufskosten, Krankenkassenprämie, etc.). Aufgrund Ihrer Angaben können wir Ihnen eine neue vorläufige Rechnung ausstellen.

Falls Sie eine korrigierte provisorische Steuerrechnung für das Jahr 2023 wünschen, bitten wir Sie, sich mit uns per Telefon oder E-Mail steueramt@niederbueren.ch in Verbindung zu setzen. Für allfällige Fragen stehen wir gerne unter der Tel. 071 424 24 01 zur Verfügung.

Gemeindesteueramt

Vereinfachtes Abrechnungsverfahren für Arbeitgeber

Das vereinfachte Abrechnungsverfahren ist für Arbeitgebende, welche folgende Voraussetzungen erfüllen:

- der Jahreslohn pro Arbeitnehmenden übersteigt den Betrag von Fr. 22'050.- nicht
- die gesamte, jährliche Bruttolohnsumme des Betriebes übersteigt den Betrag von Fr. 58'800.- nicht
- das vereinfachte Verfahren muss für das gesamte Personal angewendet werden
- die Abrechnungs- und Zahlungsverpflichtungen werden ordnungsgemäss eingehalten
- die Mitarbeitenden mit einem Monatslohn von über Fr. 1'837.50 werden an eine berufliche Vorsorgeeinrichtung angeschlossen
- der/die Arbeitgebende/r ist weder eine Kapitalgesellschaft noch eine Genossenschaft
- weder Ehepartner*in noch Kinder der betriebsinhabenden Person werden beschäftigt

Arbeitgebende, welche alle Voraussetzungen erfüllen, können frei entscheiden, ob sie das vereinfachte Verfahren wählen wollen. Im vereinfachten Abrechnungsverfahren wird zusätzlich zu den bekannten Sozialversicherungsabzügen AHV/IV/EO/ALV/Familienzulagen/Verwaltungskosten eine Quellensteuer von 5 % erhoben. Die Abrechnung und der Bezug der Sozialversicherungsbeiträge und der Quellensteuer erfolgen nur einmal pro Jahr.

Der Arbeitgeber zieht die Sozialversicherungsbeiträge (ohne UV-Prämie) und die Quellensteuer von 5 % (0,5 % Direkte Bundessteuer und 4,5 % Kantons- und Gemeindesteuer) jeweils vom AHV-pflichtigen Lohn ab. Alle Arbeitnehmenden erhalten von der Ausgleichskasse eine Bescheinigung über die abgelieferte Steuer, welche sie der Steuererklärung beilegen. Eine solche Besteuerung hat den Vorteil, dass das vereinfacht abgerechnete Einkommen nicht mehr im ordentlichen Verfahren versteuert werden muss. Damit fällt ein solches Einkommen auch nicht in die Progression.

Arbeitgeber, die im Fürstentum Liechtenstein wohnende Grenzgängerinnen und Grenzgänger beschäftigen, dürfen aufgrund des Doppelbesteuerungsabkommens nicht im vereinfachten Verfahren abrechnen.

Die Beiträge, die Verwaltungskosten sowie die Quellensteuer werden wie folgt übernommen:

- **AHV/IV/EO** 10,6 % je zur Hälfte durch Arbeitnehmenden und Arbeitgebenden
- **ALV** 2,2 % je zur Hälfte durch Arbeitnehmenden und Arbeitgebenden
- **Familienzulagen** 1,8 % zu Lasten des Arbeitgebenden
- **Verwaltungskosten** max. 5 % zu Lasten des Arbeitgebenden
- **Quellensteuer** 5 % zu Lasten des Arbeitnehmenden

Im Online-Schalter auf www.svasg.ch/formulare-ahv-beitraege können die Formulare heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

AHV-Zweigstelle



Schulstart im OZ Thurzelg

80 neue Erstklässlerinnen und Erstklässler sind am 14. August 2023 im OZ Thurzelg ins neue Schuljahr gestartet. Sie sind schon in der ersten Woche Feuer und Flamme für die neu angeschafften NaTechboxen. Bei vielen interessanten Experimenten in Biologie, Physik und Chemie können die Schülerinnen und Schüler die Theorien praktisch erfahren und begreifen.



Oberstufe Thurzelg

SV Niederbüren



Bundesübungen 2023

Feldschiessen und Obligatorisches Programm

Freitag 25. August 2023, 17.30 bis 19.00 Uhr

Am kommenden Freitag bieten wir dieses Jahr die letzte Möglichkeit für die Bundesübungen im Mutwiler Tobel.

Vor dem «Obli» kann auch das freiwillige und kostenlose Feldschiessen absolviert werden.

Für Angehörige der Armee: Bitte die Schiesspflicht-Aufforderung zum Leistungsausweis, Dienstbüchlein, Gehörschutz und Magazin bereitlegen und mit der persönlichen Dienstwaffe mitnehmen. Es würde uns freuen, wenn Sie diese Gelegenheit wieder für beide Programme auf dem Heimstand nutzen würden!

Schützenverein Niederbüren



Nationaler Spitex-Tag



Zum Nationalen Spitex-Tag vom 2. September 2023 verteilt die Spitex Region Uzwil Toblerone-Schokolade an ihre Klienten.

Spitex Region Uzwil



13.-16. September 2023

Alpsauen Metzgete

Nach einem herrlichen Sommer auf dem Lang Aelpli, 1365 M.ü.M., wollen wir auch den heurigen Saisonabschluss mit einer reichhaltigen und gemütlichen Alpsau-Metzgete in der Herberge feiern.

18 UHR APÉRO

19 UHR METZGETE

Preis inklusiv Apéro und musikalischer Unterhaltung:
pro Person 48.-

Dirndl und Lederhosen willkommen!

Wir freuen uns auf

Ihre Reservation:

Tel. 071 422 20 91

info@alte-herberge.ch

LANDGASTHOF
*Zur alten
Herberge*
NIEDERBÜREN

Zu vermieten

Einstellplatz für Wohnwagen oder kleines Wohnmobil
Gesamtlänge höchstens 6.70 m, Breite höchstens 2.30 m
per sofort oder nach Vereinbarung

Norbert und Petra Rüttimann, Tel. 071 422 66 63

Terminkalender

25.8.	Freitag	FG: Abendspaziergang
25.8.	Freitag	Schützenverein: 3. Bundesübung
26.8.	Samstag	Samariterverein: Ausflug
28.8.	Montag	Feuerwehr: 2. Maschinistenübung, 19.30 Uhr
1.9.	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
1.9.	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
1.9.	Freitag	FG: Gemeinsamer Ausflug ONN

Neue Bibliothek St.Gallen

IHRE MEINUNG INTERESSIERT UNS!

Tranquillo Barnetta
Fussball-Legende



Bettina Scheiflinger
Schriftstellerin



Machen Sie mit bei der Online-Umfrage zum Projekt
der neuen Kantons- und Stadtbibliothek in St.Gallen.
UMFRAGE.NUEBIBLIOTHEK.CH



Wir feiern unser 75 Jahre Jubiläum und Sie sind herzlich eingeladen!



Am **Sonntag, 27. August 2023** sind alle **Niederbürer** und **Niederbürerinnen** zum Tag der offenen Tür im Golfclub eingeladen.

Programm von 10.00 bis 15.00 Uhr

10.00 Uhr: Ansprachen und Matinee mit der Musikgesellschaft Niederbüren
11.00 Uhr: Trick Show Golf mit Karsten Maas auf der Driving Range
12.30 Uhr: Trick Show Golf mit Karsten Maas auf der Driving Range
14.00 Uhr: Trick Show Golf mit Karsten Maas auf der Driving Range

Weitere Attraktionen

Betreuter Kindergarten mit Kindertraktorparcours
Erste Golfversuche mit dem Golflehrer Stephen Woods
Putting Green
Maschinenausstellung der Greenkeeper
Rundgang Golf und Natur

Ausserdem wird auch für das leibliche Wohl aller Besucher und Besucherinnen auf der Clubhaus Terrasse gesorgt werden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Die Mitglieder und Mitarbeiter des OSGC's.

Ostschweizerischer Golf Club, Golfstrasse 106, 9246 Niederbüren, 071/422 18 56



St. Galler Energiekonzept

«Nicht jeder Schwamm ist gelb. Meiner ist grün und speichert viel mehr Wasser – eine coole Sache.»



energie2030.ch

energieagentur-sg.ch



St. Galler Energiekonzept

«Sie können rechnen, wie Sie wollen. PV-Anlagen lohnen sich für Mieter und Eigentümerinnen.»



energie2030.ch

energieagentur-sg.ch